



**Trvanlivost dřeva a materiálů na bázi dřeva - Preventivní účinnost ochranných prostředků na dřevo stanovená biologickými zkouškami -
Část 1: Specifikace podle tříd ohrožení**

**ČSN
EN 59 9-1**

49 0672

Durability of wood and wood-based products - Performance of preventive wood preservatives as determined by biological tests - Part 1: Specification according to hazard class

Durabilité du bois et des matériaux dérivés du bois - Performances des produits préventifs de préservation du bois établies par des essais biologiques - Partie 1: Spécifications par classe de risque

Dauerhaftigkeit von Holz und Holzprodukten - Anforderungen an Holzschutzmittel wie sie durch biologische Prüfungen ermittelt werden - Teil 1: Spezifikationen entsprechend der Gefährdungsklasse

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 599-1:1996. Evropská norma EN 599-1:1996 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 599-1:1996. The European Standard EN 599-1:1996 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut, 1998

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány

a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

52089

Strana 2

Národní předmluva

Citované normy

EN 20-1 zavedena v ČSN EN 20-1 Ochranné prostředky na dřevo - Zjišťování preventivního účinku proti *Lyctus brunneus* (Stephens) - Část 1: Aplikace povrchovou impregnací (Laboratorní metoda) (49 0688)

EN 20-2 zavedena v ČSN EN 20-2 Ochranné prostředky na dřevo - Zjišťování preventivního účinku proti *Lyctus brunneus* (Stephens) - Část 2: Ochrana impregnací (Laboratorní metoda) (49 0688)

EN 46 zavedena v ČSN EN 46 Ochranné prostředky na dřevo - Zjišťování preventivního účinku proti čerstvě vylíhnutým larvám *Hylotrupes bajulus* (Linnaeus) (Laboratorní metoda) (49 0694)

EN 47 zavedena v ČSN EN 47 Ochranné prostředky na dřevo - Zjišťování hranice účinnosti proti larvám *Hylotrupes bajulus* (Linnaeus) (Laboratorní metoda) (49 0695)

EN 49-1 zavedena v ČSN EN 49-1 Ochranné prostředky na dřevo - Zjišťování ochranné účinnosti proti *Anobium punctatum* (De Geer) pozorováním kladení vajíček a přežití larev - Část 1: Povrchová ochrana (Laboratorní metoda) (49 0693)

EN 49-2 zavedena v ČSN EN 49-2 Ochranné prostředky na dřevo - Zjišťování ochranné účinnosti proti *Anobium punctatum* (De Geer) pozorováním kladení vajíček a přežití larev - Část 2: Ochrana impregnací (Laboratorní metoda) (49 0693)

EN 73 zavedena v ČSN EN 73 Ochranné prostředky na dřevo - Urychlené stárnutí ošetřeného dřeva na biologické zkoušky - Postup odvětráváním (49 0685)

EN 84 zavedena v ČSN EN 84 Ochranné prostředky na dřevo - Urychlené stárnutí ošetřeného dřeva na biologické zkoušky - Postup vyluhováním (49 0686)

EN 113 zavedena v ČSN EN 113 Ochranné prostředky na dřevo - Zkušební metody na stanovení ochranné účinnosti proti dřevokazným houbám Basidiomycetes - Stanovení hranice účinnosti (49 0670)

EN 117 zavedena v ČSN EN 117 Ochranné prostředky na dřevo - Zjišťování hranice účinnosti proti *Reticulitermes santonensis* de Feytaud (Laboratorní metoda) (49 0698)

EN 118 zavedena v ČSN EN 118 Ochranné prostředky na dřevo - Zjišťování preventivního účinku proti *Reticulitermes santonensis* de Feytaud (Laboratorní metoda) (49 0690)

EN 152-1 zavedena v ČSN EN 152-1 Zkušební metody pro ochranné prostředky na dřevo - Laboratorní metoda zjišťování preventivní účinnosti ochranného ošetření zpracovaného dřeva proti houbám způsobujícím modráni - Část 1: Aplikace nátěrem (49 0661)

EN 152-2 zavedena v ČSN EN 152-2 Zkušební metody pro ochranné prostředky na dřevo - Laboratorní metoda zjišťování preventivní účinnosti ochranného ošetření zpracovaného dřeva proti houbám způsobujícím modráni - Část 2: Použití jiným způsobem než nátěrem (49 0661)

EN 252 zavedena v ČSN EN 252 Postup zkoušek pro zjišťování relativní účinnosti ochranného prostředku na dřevo ve styku se zemí ve volné přírodě (49 0692)

EN 275 zavedena v ČSN EN 275 Ochranné prostředky na dřevo - Zjišťování ochranné účinnosti proti mořským škůdcům dřeva (49 0697)

EN 330 zavedena v ČSN EN 330 Ochranné prostředky na dřevo - Postup zkoušek pro zjišťování relativní účinnosti ochranného prostředku na dřevo použitého pod nátěrem a mimo styk se zemí ve

volné přírodě: Metoda L-spoje (49 0697)

EN 335-1 zavedena v ČSN EN 335-1 Trvanlivost dřeva a materiálů na bázi dřeva - Definice tříd ohrožení biologickým napadením - Část 1: Všeobecné zásady (49 0080)

EN 351-1 zavedena v ČSN EN 351-1 Trvanlivost dřeva a materiálů na bázi dřeva - Rostlé dřevo ošetřené ochrannými prostředky - Část 1: Klasifikace průniku a příjmu ochranného prostředku (49 0674)

EN 599-2 zavedena v ČSN EN 599-2 Trvanlivost dřeva a materiálů na bázi dřeva - Preventivní účinnost ochranných prostředků na dřevo stanovená biologickými zkouškami - Část 2: Klasifikace a značení (49 0672)

Strana 3

ENV 807 zavedena v ČSN EN 807 Ochranné prostředky na dřevo - Zjišťování hranice účinnosti proti měkké hnilobě a jiným půdním mikroorganismům (49 0662)

ENV 839 zavedena v ČSN EN 839 Ochranné prostředky na dřevo - Zjišťování hranice účinnosti proti dřevokazným houbám třídy Basidiomycetes (49 0663)

EN ISO 9002 zavedena v ČSN EN ISO 9002 Systémy jakosti - Model zabezpečování jakosti při výrobě, instalaci a servisu (01 0322)

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný a vývojový ústav dřevařský Praha, pracoviště Březnice, IČO 014 125, Ing. Pavel Vitvar

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Eva Štejfová

Strana 4

Prázdná strana!

Strana 5

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 599-1
Září 1996**

Deskriptory: wood, wood preservatives, durability, effectiveness, bio-assay, ageing: materials, biodegradability, hazards, pest control, classifications, specifications

Trvanlivost dřeva a materiálů na bázi dřeva - Preventivní účinnost ochranných prostředků na dřevo stanovená biologickými zkouškami - Část 1: Specifikace podle tříd ohrožení

Durability of wood and wood-based products - Performance of preventive wood preservatives as determined by biological tests - Part 1: Specification according to hazard class

Durabilité du bois et des matériaux dérivés du bois - Performances des produits préventifs de préservation du bois établies par des essais biologiques - Partie 1: Spécifications par classe de risque

Dauerhaftigkeit von Holz und Holzprodukten - Anforderungen Holzschutzmittel wie sie durch biologische Prüfungen ermittelt werden - Teil 1: Spezifikationen entsprechend der Gefährdungsklasse

Tato evropská norma byla schválena CEN 1996-08-25. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou odpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Obsah	strana
Předmluva	6
Úvod	6
1 Předmět normy	7
2 Normativní odkazy	7
3 Definice	9
4 Zařazení do třídy(tříd) ohrožení	11
5 Účinnost	12
6 Zkoušky účinnosti podle tříd ohrožení	16
7 Odvození kritických hodnot	17
8 Značení	18
9 Identifikace a kontrola prostředku	18
Příloha A (informativní) Návod na přezkoušení prostředku po změně jeho složení	25
Příloha B (informativní) Způsoby aplikace	28
Příloha C (informativní) Druh dřeva	29
Příloha D (informativní) Postupy umělého stárnutí	30
Příloha E (informativní) Význam zvláštních biologických činitelů	31
Příloha F (informativní) Minimální požadavky na účinnost	32
Příloha G (informativní) Literatura	33

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 38 „Trvanlivost dřeva a materiálů na jeho bázi“, jejíž sekretariát řídí AFNOR.

Této evropské normě se nejpozději do března 1997 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, se zruší nejpozději do března 1997.

Výsledkem prací je evropská norma sestávající ze dvou částí:

EN 599-1 Trvanlivost dřeva a materiálů na bázi dřeva - Preventivní účinnost ochranných prostředků na dřevo stanovená biologickými zkouškami - Část 1: Specifikace podle tříd ohrožení

EN 599-2 Trvanlivost dřeva a materiálů na bázi dřeva - Preventivní účinnost ochranných prostředků na dřevo stanovená biologickými zkouškami - Část 2: Klasifikace a značení.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny převzít národní normalizační orgány následujících členských států: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Úvod

Tato část EN 599 patří do souboru norem a má být používána společně s EN 599-2, EN 335-1 a EN 335-2, které popisují podmínky používání ošetřeného dřeva s ohledem na třídy ohrožení, a dále s EN 351-1, která udává systém klasifikace ošetřeného dřeva podle průniku ochranného prostředku a stanoví třídy průniku. Nutnost použití ochranných prostředků závisí částečně na přirozené trvanlivosti dřeva, a proto má být tato část EN 599 používána také ve spojení s EN 350-1, EN 350-2 a EN 460.

Strana 7

1 Předmět normy

Tato část EN 599 stanoví pro každou z pěti tříd ohrožení, definovaných v EN 335-1, minimální požadavky na ochranné prostředky, použité pro preventivní ošetření rostlého dřeva proti biologickému poškození. Stanoví biologické zkoušky a s nimi související kritéria účinnosti, která musí být splněna v každé zkoušce. Zkoušky jsou doplněny minimálními zkouškami stárnutí, požadovanými podle třídy ohrožení.

Tato část EN 599 je použitelná pro všechny ochranné prostředky na dřevo dodávané v kapalně formě, určené pro preventivní ošetření dřeva (konstrukčního a nekonstrukčního) proti dřevokazným houbám, dřevokaznému hmyzu a mořským škůdcům dřeva, jak je popsáno v HD 1001 a EN 335-1. Pro prostředky na preventivní ošetření zpracovaného dřeva proti dřevozbarvujícím houbám (modrání) se však tato část normy použije pouze tehdy, tvoří-li toto ošetření součást celkové preventivní účinnosti prostředku.

Tato část EN 599 není použitelná pro ochranné prostředky na dřevo dodávané ve formě pasty, pevné látky nebo ve formě kapslí, protože nemohou být zkoušeny bez úprav biologických zkoušek, požadovaných touto normou. Nevztahuje se dále na ochranné prostředky na dřevo s likvidační účinností, na prostředky pro preventivní ošetření proti dřevozbarvujícím houbám na čerstvém (nevysušeném) dřevě nebo na prostředky používané výhradně pro preventivní ošetření zpracovaného dřeva proti dřevozbarvujícím houbám (modrání).

POZNÁMKA 1 - Laboratorní a polní zkoušky, požadované v této části EN 599 pro prokázání účinnosti ochranného prostředku na dřevo, vyžadují pro zjištění potřebných údajů doby mnoha měsíců nebo roků, v závislosti na vlastnostech ochranného prostředku na dřevo a třídě ohrožení, které bude ošetřené dřevo vystaveno.

Proto nemohou být pro mnoho prostředků k datu publikace této části EN 599 k dispozici ani minimální údaje v ní obsažené. A to i přesto, že se tyto prostředky nacházejí na trhu, jsou předmětem této normy a jsou používány v zákonné shodě s místními technickými pravidly. Národní normalizační nebo pověřené organizace mohou na období nepřesahující 6 let od publikace této části EN 599 na svých územích stanovit prozatímní kritické hodnoty pro prostředky, jež se nacházejí k datu publikace této části EN 599 na trhu a používají se v zákonné shodě s místními technickými pravidly.

POZNÁMKA 2 - Návod na opakované zkoušky prostředku při změně jeho složení je uveden v příloze A.

-- Vynechaný text --